

## ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

DOI: 10.25629/НС.2020.02.10

Ослякова И.В., Кудинова Т.В., Рыбакова Е.Е., Каппушева И.Ш.

МИРЭА – Российский технологический университет

Москва, Россия

**Аннотация.** Современные специалисты с техническим образованием нуждаются в новых методах обучения иностранным языкам, способствующим формированию у них необходимого уровня профессиональной и межкультурной компетентности. Основными препятствиями для этого выступают недостаточное количество часов на изучение иностранного языка в сфере профессиональной деятельности, отсутствие или нехватка знаний по социокультурному компоненту иноязычной среды и невозможность активного использования речевого поведения. В статье проводится анализ существующих проблем относительно методов формирования межкультурной компетентности студентов технических вузов.

**Ключевые слова:** межкультурная компетентность, профессиональная компетенция, социокультурный опыт, компетентностный подход.

### Введение

На практике часто приходится сталкиваться с тем, что студенты технических вузов мало знакомы с социально-культурной средой изучаемого в вузе иностранного языка, сосредотачивая внимание на технической и профессиональной терминологии. В свою очередь, узость такого подхода в дальнейшем приводит к тому, что будущий специалист оказывается мало подготовленным к эффективной межличностной и межкультурной коммуникации на иностранном языке. Чтобы успешно выполнять профессиональные задачи, современный квалифицированный специалист должен обладать высоким уровнем общей образованности и профессионализма в конкретной сфере деятельности [1].

Оценка уровня образованности личности рассматривается с позиций компетентностного подхода, который рассматривает межкультурную компетентность как совокупность аналитических и стратегических способностей, позволяющий расширить уровень понимания и улучшить взаимодействие личности с представителями другой культуры на профессиональном и бытовом уровнях.

Появление термина «компетенция» в мировой практике образования связано с решением Совета культурной кооперации, согласно которому предписывается внедрить компетентностный подход к оценке качества образования, а модернизация стандартов российского образования предусматривает введение компетенции выпускника профессионального высшего учебного заведения, в частности, технического.

Зарубежные преподаватели, работающие в условиях взаимодействия разных культур, на практике реализуют идею применения культурологического компонента в систему преподавания иностранного языка. Несмотря на развитие новейших образовательных технологий и формирование универсальных и профессионально-коммуникативной компетенций, вопрос формирования межкультурной компетентности специалистов технического профиля в период обучения в вузе остается открытым [11].

*Межкультурная компетентность* формируется в результате усвоения человеком определенного социокультурного опыта, что позволяет рассматривать ее как способ, посредством которого языковая личность, сохраняя собственную культурную идентичность, выходит за ее пределы при взаимодействии с другой культурой, признавая ее право на уникальность.

## Гипотеза

При традиционном обучении иностранным языкам в технических вузах отсутствует тесное знакомство с социокультурным контекстом изучаемого языка. Основное внимание студентов направлено на узкоспециальную терминологию, что негативно сказывается на готовности будущего специалиста вступить в эффективную коммуникацию на иностранном языке [2]. Осмысленное овладение иностранным языком, основанное на принципе культуросообразности, выступает как базис для формирования ценностного отношения к культуре, которую представляет изучаемый язык, и ее носителям.

**Целью** данной работы является изучение иностранного языка как средства формирования межкультурной компетентности студентов в техническом вузе. Указанная цель требует решения такой **задачи**, как разносторонний анализ проведенных психолого-педагогических исследований по заявленной проблеме.

## Обсуждение

Российская Федерация активно входит в мировое сообщество, что требует введения новых подходов в практике обучения иностранным языкам студентов гуманитарных и технических специальностей, для которых иностранные языки выступают в качестве инструмента профессиональной деятельности в будущем. Общение с иностранными партнерами давно осуществляется не через переводчика, а напрямую, отражая существующую реальность бизнес-общения.

Межкультурная компетентность в процессе изучения иностранного языка представляет собой необходимый компонент подготовки специалистов. Как итог, наблюдается противоречие между насущной потребностью общества в повышении уровня знания иностранного языка и существующей системой обучения ему: свободного уровня владения языком нет или он освоен на таком уровне, что не обеспечивает эффективной коммуникации в ситуациях повседневного бытового или профессионального делового общения. В качестве цели обучения иностранному языку становится формирование конкретных языковых умений и навыков, подготавливающих будущего специалиста к осмысленному и эффективному взаимодействию с представителями другой социокультурной среды для работы в иностранных региональных представительствах и компаниях, в ситуации личного и делового общения на мероприятиях различного масштаба [3].

При комплексном изучении вопроса о фактическом состоянии обучения иностранным языкам в технических вузах, формировании межкультурной компетентности будущих специалистов стало возможным выявление следующих противоречий, затрагивающих:

- необходимость формирования межкультурной компетентности современного специалиста как условие его профессиональной подготовки и недостаточную обоснованность содержания и структуры изучаемого феномена в современной педагогике;
- необходимость формирования межкультурной компетентности студентов технических специальностей и недостаточную разработанность методов и форм обучения, направленных на формирование данного качества [11].

Современное образование рассматривается обществом не только как инструмент для получения необходимых знаний, сведенный только к интеллектуальному аспекту. Преподавание иностранного языка требует обучить не только основам грамматики и определенному словарному запасу. Оно направлено на формирование у студентов ценностного отношения к изучаемому языку, устойчивого интереса к поликультурным ценностям и способам их выражения в языке, обогащении знаний о языке и представляемой им стране. При решении этих задач можно говорить о том, что у специалиста сформирована межкультурная компетентность. Однако ее формированию в технических вузах уделяется недостаточно внимания, отсутствуют конкретные методы ее развития, что снижает качество профессиональной подготовки.

У традиционных педагогических технологий обучения иностранным языкам, несмотря на стремление к модернизации, главным недостатком является невозможность имитировать, моделировать иную языковую среду, создавая условия для общения на изучаемом языке. Кроме того, не всегда принимаются в расчет такие показатели, как разный уровень подготовки и мотивации

изучения иностранного языка, что требует использования таких технологий, как саморегулируемое обучение и информационно-коммуникативные технологии [12].

При изучении иностранного языка студентами технических специальностей необходимо формировать у них иноязычную коммуникативную компетенцию, положительную мотивацию к изучению языка, поощрять стремление к гуманному отношению к другой культуре. Даже в условиях ограниченного времени, отведенного для обучения иностранным языкам, остро стоит вопрос об интеллектуальном, духовном и нравственном развитии студентов [15].

Положения ФГОС 3-го поколения и Государственной программы по иностранному языку для неязыковых вузов подчеркивают цель обучения – сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию. Последнюю рассматривают как языковую, речевую, социокультурную, учебно-познавательную и профессиональную компетенции, достигшие определенного уровня развития [10]. Все они в совокупности позволяют обучающемуся правильно строить речевое поведение, проявлять гибкость в реагировании на различные непредвиденные повороты в беседе, подбирать соответствующее ситуации общения речевое поведение. Важное значение имеет степень сформированности у студентов осознанного отношения к межкультурному аспекту в рамках глобального развития, обеспечивающего условия для полноценной реализации личности в области сознательно выбранного профессионального направления. Ввиду изучения иностранного языка с первых дней обучения по выбранной профессии специальность открывается студентам в контексте глобального развития [7].

Как показывает анализ используемых в настоящее время учебников для технических вузов, в них отсутствуют материалы по социолингвистике, в то время как узкопрофильных по математике, физике и другим дисциплинам более чем достаточно. Это создает проблему следующего рода: если изучать иностранный язык исключительно по текстам, не применяя практику говорения и построения монологической и диалогической речи, коммуникативные возможности начинают сводиться только к пассивному пониманию текстов. В итоге студенты оказываются неспособными к созданию и обмену речевыми высказываниями, что делает реальное общение невозможным [13].

Это особенно критично в свете того, что для эффективной коммуникации необходимы три условия:

- 1) Социокультурные знания, выступающие как информация о культуре и менталитете партнеров по общению. Благодаря им, снижается вероятность непонимания и конфликтов между представителями разных социокультурных групп.
- 2) Коммуникативные навыки, означающие способность личности формировать адекватное речевое поведение, исходя из умения правильно понимать общий и частный контекст ситуации общения.
- 3) Лингвистические знания, связанные с владением языком партнера по общению, что делает возможным общение представителей разных этнокультурных общностей [8].

В неязыковом вузе обучение иностранному языку как обучение межкультурной коммуникации имеет неразрывную связь с современными методами обучения, в частности, активными. Последние означают применение ролевых, деловых и дидактических игр, программированного обучения, дискуссий, конкретных ситуаций, работы в малых группах, т.п. В круг задач любой изучаемой дисциплины входит формирование тех или иных компетенций, соответствующих конкретной компетентностной модели специалиста. Однако без активного погружения в языковую среду процесс овладения иностранным языком становится затрудненным, что создает необходимость применения активных методов обучения [16].

Адекватная оценка достижений учащихся обеспечивает осознание студентами уровня их собственной компетентности, позволяя соотнести индивидуальные возможности с требованиями образовательного стандарта, учебного курса и рынка труда. Однако более важным является то, что понимание студентами необходимости улучшить свои показатели в изучаемой сфере подталкивает их к самосовершенствованию, практическому использованию знаний [4].

Исследовательские и поисковые технологии обучения помогают учащимся ставить осмысленные цели, учиться планировать ход выполнения практических заданий, оценивая и объясняя результаты. Поэтому развитие необходимых профессиональных компетенций средствами иностранного языка решает одну из главных проблем современного высшего образования – подготовку специалистов, обладающих социальной и академической мобильностью и профессионально компетентных. Эффективность межкультурной компетентности будущего специалиста обеспечивает использование активных методов обучения, отражающих содержание иноязычной коммуникативной компетенции будущего технического специалиста.

У студентов, обучающихся на иностранном языке в техническом вузе, особое место в учебном процессе занимает язык специальности, который представляет собой практическую реализацию научного или официально-делового стиля речи в системе потребностей конкретной специальности [6].

Язык специальности связан непосредственно с повседневной жизнью и специфической лексикой, характерной для конкретной области профессиональных знаний. Для этого необходимо выполнение таких задач, как:

- научение навыкам построения монологических высказываний в соответствии с ситуацией общения;

- формирование представления о разных типах текстов (описательных, повествовательных, рассуждающих);

- ознакомление с необходимой для профессиональной деятельности специфической лексикой с использованием ее в различных текстах;

- развитие навыков диалога на изучаемом языке с использованием стилистически адекватных речевых форм и выражений;

- научение навыкам создания текста на основе графических данных в виде таблиц, схем, диаграмм.

Поэтому текст по специальности выступает как важнейший источник профессионально значимой информации. Достижения уровня владения иностранным языком, достаточного для практического использования в профессиональной деятельности, рассматривается как конечная цель обучения иностранного языка в техническом вузе [6].

Студент, обладающий межкультурной компетентностью, отличается следующими способностями:

- адекватное восприятие и интерпретация различных культурных ценностей;

- рассмотрение различных культурных явлений и представителей других культур с точки зрения эмпатии;

- изменение оценок «своей» и «чужой» культуры в пользу отказа от стереотипов относительно любой из них;

- принятие знаний о чужой культуре для лучшего познания собственной;

- систематизация фактов культурной жизни;

- синтез и обобщение своего личного опыта в межкультурном диалоге [5].

Как показывает практика, неязыковые вузы сталкиваются с проблемой организации межкультурной подготовки, которая может быть обусловлена доминированием лингвистически ориентированной монокультурной модели обучения, недостаточным количеством часов на изучение иностранного языка, изначально невысоким уровнем владения языком. Все это требует пересмотра подходов и методов в формировании межкультурной компетентности будущих специалистов технического профиля [14].

Современная парадигма образования делает особый акцент на формировании у специалистов ряда следующих ценностей:

– социальный капитал как совокупность оформленных социальных отношений, опирающихся на взаимно разделяемые и подкрепляемые нормы, обязательства и представления, использование которых делает возможным доступ к различным благам и повышает эффективность совместной деятельности субъектов указанных отношений.

– профессиональная компетенция, представляющая собой систему специальных знаний и навыков, включая опыт общения на иностранном языке, выполнения профессиональных действий и личных качеств, влияющих на способы выполнения профессиональных задач.

– толерантное и уважительное отношение к культурным различиям [9].

### **Выводы**

Подводя итоги вышесказанному, остановимся на следующих основных моментах:

1. Студенты технических вузов мало знакомы с социально-культурными особенностями изучаемого в вузе иностранного языка, сосредотачивая внимание на технической и профессиональной терминологии. Узость такого подхода приводит к тому, что будущий специалист оказывается мало подготовленным к эффективной межличностной и межкультурной коммуникации на иностранном языке. Чтобы успешно выполнять профессиональные задачи, современный квалифицированный специалист должен обладать высоким уровнем общей образованности и профессионализма в конкретной сфере деятельности. Осмысленное овладение иностранным языком, основанное на принципе культуросообразности, выступает как базис для формирования ценностного отношения к культуре, которую представляет изучаемый язык, и ее носителям.

2. Межкультурная компетентность в процессе изучения иностранного языка представляет собой необходимый компонент подготовки специалистов. Она рассматривается как способ, посредством которого языковая личность, сохраняя собственную культурную идентичность, выходит за ее пределы при взаимодействии с другой культурой, признавая ее право на уникальность.

3. Развитие необходимых профессиональных компетенций средствами иностранного языка помогает подготовить специалистов, обладающих социальной и академической мобильностью и профессионально компетентных. Эффективность межкультурной компетентности будущего специалиста обеспечивает использование активных методов обучения, отражающих содержание иноязычной коммуникативной компетенции будущего технического специалиста.

### **Литературы**

1. Джураева З.Р., Салихова Д.С. Современные методы преподавания иностранных языков. коммуникативный системно-деятельностный метод // Наука. Мысль. 2014. № 6. С. 48-51.

2. Захарова А.М. Межкультурная компетентность в контексте глобализации // Гуманитарные научные исследования. 2012. № 10 [Электронный ресурс]. URL: <http://human.snauka.ru/2012/10/1816> (дата обращения: 26.03.2019)

3. Зимняя И. А. Педагогическая психология. Учебник. М., Изд-во «Логос», 2013. -384 с.

4. Киквидзе И.Д. Использование психологических знаний в процессе проблемного обучения языку // Дидактическая филология. 2016. № 2. С. 48-53.

5. Мамонтова Н.Ю. Формирование коммуникативной межкультурной компетентности студентов вузов // Вестник КемГУ 2012 № 4 (52) Т. 4 С.270-275.

6. Михайлова И.В. Специфика обучения иностранных студентов языку специальности в техническом вузе //Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015, №12-4, С. 121-123.

7. Морозова М.И. Специфика методов обучения в техническом вузе //Материалы международной научно-практической конференции «Образовательный процесс: взгляд изнутри», 29-30 ноября 2010г. URL : [http://www.confcontact.com/20102911/3\\_moroz.htm](http://www.confcontact.com/20102911/3_moroz.htm)

8. Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. М.: ИГ «Логос», 2004. 288с.

9. Рожнева Е.М. Особенности обучения иноязычному общению студентов технического вуза : диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.08 / Рожнёва Елена Михайловна; [Место защиты: Кемер. гос. ун-т].- Кемерово, 2009.- 204 с.

10. Садохин А. П. Компетентностный подход в диалоге культур: сущность и базовые показатели / А. П. Садохин // Межкультурный и межрелигиозный диалог в целях устойчивого развития. Материалы международной конференции. – М.: Изд-во РАГС, 2008. – С. 251–255.

11. Садчикова Я. В. Формирование межкультурной компетентности студентов в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе : диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.08 / Садчикова Яна Викторовна; [Место защиты: Пенз. гос. пед. ун-т им. В.Г. Беллинского].- Пенза, 2009.- 181 с.

12. Сумцова О. В. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов технических вузов при использовании активных методов обучения иностранному языку // Молодой ученый. – 2012. – №2. – С. 297-298. — URL <https://moluch.ru/archive/37/4242/> (дата обращения: 29.07.2019).

13. Хомичева В.Е., Федоркина А.П. Особенности профессионального обучения студентов в вузах инженерно-технического профиля // Вестник Сибирского государственного индустриального университета № 2(4), 2013. С.55-60.

14. Швецова О.А. Формирование межкультурной компетенции студентов технического вуза при обучении английскому языку// Евразийский Научный Журнал.2015, №9,URL: <http://journalpro.ru/pdf-article/?id=929>

15. Шутова Н.В., Белянкина Т.С., Чевачина А.В. К проблеме эмоциональной насыщенности учебной деятельности студентов на примере интегративно-интенсивного курса иностранного языка // Современные проблемы науки и образования. 2015. №4. С. 236.

16. Эрнст М. Г. Развитие межкультурной компетентности студентов технического вуза в процессе изучения иностранного языка : диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.08 / Эрнст Мария Геннадьевна; [Место защиты: Тул. гос. пед. ун-т им. Л.Н. Толстого].- Брянск, 2008.- 231 с.

**Ослякова Ирина Вячеславовна.** E-mail: [oslyakova@mirea.ru](mailto:oslyakova@mirea.ru)

**Кудинова Татьяна Викторовна.** E-mail: [kudinova@mirea.ru](mailto:kudinova@mirea.ru)

**Рыбакова Елена Евгеньевна.** E-mail: [rybakova@mirea.ru](mailto:rybakova@mirea.ru)

**Каппушева Инесса Шамильевна.** E-mail: [kappusheva@mirea.ru](mailto:kappusheva@mirea.ru)

Дата поступления: 02.12.2019

Дата принятия к публикации 15.02.2020

**FOREIGN LANGUAGE AS A MEANS OF FORMING INTER-CULTURAL COMPETENCE  
OF STUDENTS IN A TECHNICAL UNIVERSITY**

DOI: 10.25629/HC.2020.02.10

**Oslyakova I.V., Kudinova T.V., Rybakova E.E., Kappusheva I.Sh.**

MIREA – Russian Technological University

Moscow, Russia

**Abstract.** Modern specialists with technical education need new methods of teaching foreign languages, which contribute to the formation of the necessary level of professional and intercultural competence. The main obstacles for this are the insufficient number of hours to learn a foreign language in the field of professional activity, the lack or lack of knowledge of the sociocultural component of a foreign language environment and the inability to actively use speech behavior. The article analyzes the existing problems regarding methods for the formation of intercultural competence of students of technical universities.

**Key words:** intercultural competence, professional competence, sociocultural experience, competency-based approach.

**Oslyakova Irina Vyacheslavovna.** E-mail: oslyakova@mirea.ru

**Kudinova Tatyana Viktorovna.** E-mail: kudinova@mirea.ru

**Rybakova Elena Evgenievna.** E-mail: rybakova@mirea.ru

**Kappusheva Inessa Shamilyevna.** E-mail: kappusheva@mirea.ru

Date of receipt 02.12.2019

Date of acceptance 15.02.2020